

募集要項 招生簡章

国際日本語カレッジ 国际日语学校

〒950-0022 新潟県新潟市東区幸栄2丁目7番7号
邮政编码: 950-0022 通信地址: 新潟县新潟市东区幸栄2丁目7番7号

TEL: 025-288-1939 FAX: 025-288-1067
电话: (+81)25-288-1939 传真: (+81)25-288-1067

HP: <https://www.ijcollege.com/>

✉: mailbox@ijcollege.com

目 次

目录

1. 学校長挨拶
校长致辞 1ページ
第一页
2. コース概要・出願期間
课程概要、申请期限 2ページ
第二页
3. 学費・その他
学费、其它 3ページ
第三页
4. 出願書類
申请必需资料 4ページ
第四页
5. 経費支弁者の提出書類
经费支付人需要提交的资料 5ページ
第五页
6. 出願から入学までの手続き
从申请到入学的手续流程 6ページ
第六页

学校長挨拶 校長致辞

本校の教育理念は、日本語教育を通じて日本および学友の出身国の文化・社会・習慣を理解し受容できる国際感覚を養い、将来、国際社会をリードできる人材を育成すること、そして、市民との積極的な交流を通じて相互理解を深め、みなさんが暮らすことになる新潟の国際化促進に貢献することです。

日本に留学することは、皆さんの人生の行方を大きく左右する転機となるといっても過言ではありません。本校で過ごす期間は、皆さんが将来進むべき道を模索し、卒業後に進む大学等の高等教育機関、あるいは、就職先で一層深い知識と技術を身につけるための基礎となる重要なステージです。

それを実現するため、本校では多彩なカリキュラムや様々なイベントを用意しています。経験豊富な教師とスタッフがみなさんの学習と生活を全力で応援します。そして、少人数クラスで、ひとりひとりに合ったきめ細かな指導を行います。

本校で正しく美しい日本語を学びながら校内外で様々な活動経験を積み、充実した留学生活を送ってください。みなさんの本校へのご入学を心からお待ちしています。



本校の教育理念为：通过日语教育培养国际感觉——理解并接受日本以及同学出生国的文化、社会、习惯，同时造就将来能够引领国际社会的人才；通过与新潟市区居民积极的交流，加深相互间的了解，为使各位将要在这里生活的新潟市进一步踏上国际化之路做出贡献。

赴日留学将会成为各位人生中的转折点，大大地影响到今后的人生道路。在本校学习的时间，之所以是很重要的阶段，是因为各位在此期间探索未来前进的方向，为在毕业后升入的大学等高等教育机关或就职单位进一步掌握高深知识和技术奠定坚实的基础。

为了达到这一目标，本校准备了丰富多彩的教学课程及课外活动，经验丰富的教师和员工们都会全力支持各位的学习、生活。而且，我们学校采用小班制，可以针对每个人的具体情况进行精细指导。

我希望各位在本校学习正确标准的日语的同时积极参加校内外活动，积累多种有益的经验，度过充实的留学生活。我代表本校全体员工欢迎你们的入学。

国際日本語カレッジ 国際日语学校

学校長 鄭 鶴均 校長 郑 鹤均

教育方針 教育方针

言葉を使ってお互いに意志疎通するためには、「聴く」「話す」「書く」「読む」の4つの能力が必要となります。当校では、その4つの総合的な能力を駆使したコミュニケーション能力の修得を目標として少人数クラスで授業を行います。また、学校内外で様々な日本人と交流する場をできるだけ多く提供します。日本の文化・社会・歴史・習慣を理解して日本社会に順応するための指導と豊かな表現力を身につけるための訓練を行います。

卒業後の専門学校や大学への進学に必要な「日本語能力試験(JLPT)」や「日本留学試験(EJU)」の受験教育にも力を入れます。特に、日本語能力試験対策授業は、初級の後半から開始します。卒業までの最終取得目標は、1年6か月コースの場合はN2以上、2年コースの場合はN1とします。

卒業前には、在学中に交流のあった日本人も招いて卒業発表会を開催します。学生自らが選んだテーマに沿って調査・研究を行い、日本語で発表することによって、当校で学んだ日本語学習の集大成とします。

使用语言互相沟通，就需要“听”、“说”、“写”、“读”这4种能力。本校以能够综合地、自由自在地运用这四种能力进行沟通为目标，采用小班制授课。另外，我们会尽量更多地为留学生们提供可以在校内外与各行业日本人士交流的机会，通过指导与训练，让留学生们理解日本的文化、社会、历史、习惯，适应日本社会，掌握丰富的日语表达能力。

我们学校也将重点放在毕业后升入专科学校、大学等时需要的“日语能力考试(JLPT)”、“日本留学考试(EJU)”等考试对策上。特别是针对日语能力考试，待进入初级班后半期，就开始讲考试对策课。我们制定的最终目标为：选择一年半课程的学生在毕业之前取得N2以上的成绩，选择两年课程的学生考上N1。

毕业之前，本校将举办毕业发表会，作为在本校日语学习的成果，学生们根据自己选择的题目进行调查研究，用日语发表。届时也会邀请学生们在校期间交流过的日本友人参加。

1. コース概要・出願期間

课程概要、申请期限

入学時期 入学时间	就学期間 学习期间	出願期間 申请期限
4月 4月份	2年 两年	8月1日 ~ 10月31日 8月1日 - 10月31日
10月 10月份	1年6か月 一年半	3月1日 ~ 5月31日 3月1日 - 5月31日

2. 授業形態 授課形式

	授業形態 授課形式	
2部制 二部制	午前 上午	9 : 15 ~ 12 : 45
	午後 下午	13 : 45 ~ 17 : 15
授業時間 授課时间	1日 4時間 (1時限は45分とする) 一天 四课时 (一课时为45分钟)	
授業日 授課日	月曜日 ~ 金曜日 周一 - 周五 (一周五天)	
休日 假日	土/日曜日及び祝祭日 それ以外に夏期/冬期/春期休暇 周六、周日以及法定节假日 除此之外, 还有暑假、寒假、春假	

* 授業時間は多少変動することがあります。

* 根据情况, 授課时间会有所变动。

3. 出願資格 申請資格

1. 自国の学校教育に於ける12年間の正規の教育課程を修了している者。
(日本の高等学校卒業以上の学歴を指す)
**在本国受过学校教育, 并且完成12年正规教育课程的。
(拥有相当于日本高中毕业以上学历的人)**
2. 12年間の学校教育を受けていない志願者の願書受理は致しません。但し、国の事情で10年若しくは11年の教育しかを受けていない志願者でも、その後短大や大学等への進学により、通算12年以上の教育を受けた事実がある者。
关于没有受到12年学校教育的报考者, 校方一概不受理入学申请。但是, 至于因国情而只受到10年或者11年教育的报考者, 本人之后升入短期大学、大学等, 总计受到了12年以上教育的, 就可以申请。
3. 原則として18歳以上の者。
原则上为18岁以上的人。

4. 出願方法 申請方法

郵送にて出願書類を提出後、選考料を銀行振込にて納付してください。
请用邮寄的方式将申请资料提交给学校, 然后再以银行汇款方式缴纳报名费。

5. 選考方法 遴選方法

出願書類をもとに審査、面接、日本語力のテストを行います。
以申请资料为基础, 校方进行审查、面试以及日语水平考试。

6. 学費・その他 **学費、其它**

適用	適用	4月入学コース(2年)		10月入学コース(1年6か月)	
		4月份入学课程(两年)		10月份入学课程(一年半)	
		1年目 第一年	2年目 第二年	1年目 第一年	2年目 第二年
入学選考料 入学報名費		31,000		31,000	
入学金 入学注冊費		60,000		60,000	
教材費等 教材費等		57,000	22,000	57,000	
授業料(前期) 授課費(上半期)		300,000	300,000	300,000	
授業料(後期) 授課費(後半期)		300,000	300,000	300,000	300,000
合計(円) 总计(日元)		748,000	622,000	748,000	300,000

その他費用 **其他費用**

◎国民健康保険料 年間約 18,000円

国民健康保険費 一年约为 18,000日元

日本国規定により、加入が義務付けられます。病院で治療を受ける場合、70%が保険から支払われ、30%が個人負担となります。

依日本規定必須加入。在医院接受治疗时，该次医疗费の70%由保険来承担，个人负担其余的30%。

◎海外送金にかかる手数料は本人負担となります。手数料が引かれて送金された場合は、来日後に学生本人より徴収します。

从国外寄钱时需要的手续费由本人来承担。寄钱的过程中，如果发生因扣去手续费而费用不够的情况，学生来日本之后，校方从本人征收不够的费用。

* 学費返還規定 **关于退还学费的规定**

1. 在留資格認定証明書が交付されなかった場合、選考料を除いた金額を返金します。

在没能交付在留资格认定证明书的情况下，学校将报名费以外的费用金额退还给报考者。

2. 在留資格認定証明書交付後、①ビザの手続きをしない②ビザが発給されない③ビザは発給されたが来日前に入学を取り止めた、などの場合には、選考料と入学金を除き、返金します。返金の際の振込手数料は申請者の負担となります。在留資格認定証明書と入学許可証は学校に返却をお願いします。

有以下理由时，学校将报名费及入学注册费之外的费用退还给报考者：交付在留资格认定证明书后，

1. 不办理签证的手续；2. 签证下不来；3. 签证下来了，但赴日之前取消入学了等情况。退还费用时需要的存入手续费由报考者来承担。到时候，请将留资格认定证明书与入学通知书还给学校。

3. 入学後は、原則学費を返還できません。

原则上，入学后不能退还学费。

〈奨学金〉**奖学金**

出席率ならびに成績が優秀な学生には、入学6ヶ月以降に奨学金が授与されます。

入学六个月以后，学校将授予出席率好、成绩优秀的学生奖学金。

1. 独立行政法人日本学生支援機構学習奨励費：月額30,000円(1年)

独立行政法人日本学生支援机构学习奖励费：月額3万日元(一年)

2. 国際日本語カレッジ後援会奨学金：月額30,000円(1年)

国际日语学校后援会奖学金：月額3万日元(一年)

3. 国際日本語カレッジ奨学金：月額10,000円～50,000円(半年)

国际日语学校奖学金：月額1万日元-5万日元(半年)

7. 出願書類 申請必需資料

7-1 志願者提出書類 报考者需要提交的资料

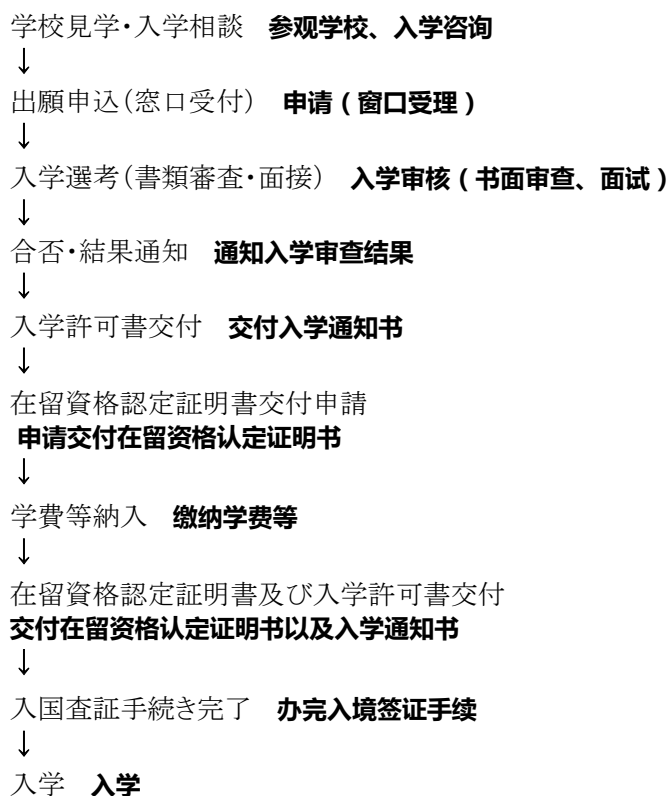
志願者書類 报考者的资料		注意事項 注意事项
1	入学願書 入学申请书	
2	志願者の写真 5枚(縦4cm×横3cm) 报考者的面部照片 5张(长为4cm×宽为3cm)	無帽、無背景、無眼鏡、正面向きの写真 免冠、无背景、不戴眼镜的正面照片
3	履歷書 简历书	学校の所在地は省略せず△△号まで、正確に記入 不可省略学校的所在地，正确地写到△△号
4	留学理由書 留学理由书	
5	経費支弁者親族・家族一覧 经费支付人亲属及家属一览表	
6	最終学校の卒業を証明する書類 最终毕业学校的毕业证书等	卒業証書または卒業証明書 毕业证或者毕业证明
7	最終学歴の成績を証明する書類 最终学历的成绩证明	成績表の原本又は成績証明書 成绩表的原件或者成绩证明书
8	日本語の学習歴証明書 日语学习经历证明	日本語教育機関発行の受講期間、総時間数(150時間以上)のあるもの 日语教育机构开的记载有学习期间、 学习总时间(150小时以上)的证明
9	日本語試験の合格証書のコピーまたは受験票 日语能力考试合格证的复印件或者准考证	(JLPT, Nat-Test 等) (JLPT、Nat-Test 等)
10	身分を証明する書類 证明身份的资料	戸籍謄本、住民票、身分証明書等 户籍誊本、居住证(或者日本的“住民票”)、身份证等
11	在学証明書 在学证明	現在学生の場合のみ 限于现在的身份为学生的人
12	在職証明書 在职证明	学校卒業後、現在までに働いた会社等発行の証明書 学校毕业后到现在为止所在工作单位等开的证明
13	パスポートのコピー 护照的复印件	すでにパスポートのある方のみ。全ページをコピー 限于已有护照的人。复印全部页数
14	選考料 报名费	31,000円 31,000日元
15	その他、当校が依頼した書類 学校要求的其他资料	願書提出後にお問い合わせすることもあります。 交完入学申请书后，学校再请你们准备的情况也有。

7-2 経費支弁者の提出書類 经费支付人需要提交的资料

経費支弁者項目 经费支付人的项目		志願者 本人 报考者 本人	本国親族 住在本国的 亲属	在日親族 住在日本的 亲属	注意事項 注意事项
1	経費支弁書 经费支付书				経費支弁者の資格は、基本的に2～3親等以内の親族、又は志願者の勤務先。 基本上，二三亲等内亲属或者报考者工作单位才能拥有承担经费支付人的资格。
2	身元・経費支弁保証書 身份及经费支付保证书	○	○	○	
3	志願者との関係を証明する公的書類 证明与报考者之间关系的官方资料		○	○	家族関係証明書、出生証明書、住民票等 亲属关系证明、出生证明、户口等
4	銀行残高証明書 银行存款余额证明	○	○	○	[残高]は、在学期間中に必要な学費／生活費等に足りる額 “存款余额”指的是，在校期间里能够足够缴纳学费、生活费等所需费用的金额
5	通帳コピー 存折的复印件	○	○	○	直近過去3年分の記載のある通帳の全ページ 复印存折中记载着近三年情况的全部页数
6	職業を証明する書類 证明自己职业的资料	○	○	○	<ul style="list-style-type: none"> ■会社勤務の方 公司职员: 「在職証明書」 “在职证明” ■自営業者 个体营业者: 「営業許可書」又は「確定申告書(控)の原本の写し」 “营业执照”或者“税务确定申报单(控)原件的复印件” ■会社経営者及び役員 公司经营者以及董事: 「会社の登記簿謄本」 “公司的登记证书”
7	収入証明書 收入证明	○	○	○	直近過去3年分 近三年的
8	納税証明書 纳税证明	○	○	○	直近過去3年分 近三年的
9	身分を証明する書類 证明自己身份的资料		○	○	戸籍謄本、住民票、身分証明書、在留カード等 户籍誊本、居住证(或者日本的“住民票”)、身份证、在留卡等
10	その他、当校が依頼した書類 学校要求的其他资料	○	○	○	

8. 出願から入学までの手続き

从申请到入学的手续流程



■ 注意事項 注意事项

●各種証明書については、証明書発行者の肩書き及び氏名、ならびに発行機関の所在地、電話番号及びFAX番号の記載のあるものを提出してください。

关于各种证明书，请提交记载有证书发行者的头衔以及姓名、发证机关的所在地、电话号码以及传真号码的。

●提出された書類のうち、日本語以外の言語で記載された書類には、必ず翻訳をつけて下さい。

如果需要提交的资料中有使用日语以外语言的，请务必附上日语译文。

●コピーはA4サイズに揃えてください。両面コピーは不可。

复印资料时，请统一使用A4纸。不可双面复印。

●公的機関発行の証明書等は、3ヶ月以内に発行されたものに限りです。

官方开的证明书等只限于使用三个月之内开的。

●入管政策の変更や国籍の違いにより、提出書類が異なる場合があります。

根据入国管理局政策的变更及报考者的国籍的不同，需要提交的资料也会有所不同。

●審査上、必要が生じた場合、上記以外の書類を求める場合があります。

进行审查的过程中，根据需要，学校或许会要求提交上述以外的资料。